



21840

III

Muz. St. Dr.

P

*Totnickich*

*Relacja pogrzebu wojownika z Totnickich Mataszkowskiej, Kapitanowskiej Jankowskiej 13-go dnia 1745 r.*

PANEG. et VITAE

Polon. Fol.

N<sup>o</sup>. 715.



# RELACYA

Pogrzebu S. P. J. W. J. MCi Páni z ZŁOTNICKICH MAŁACHOWSKI  
Kasztelanowy Inowłodzkiej w Kościele Krakowskim XX. SCHOLA-  
RVM PIARVM Roku 1745. Dnia 13. Grudnia Odprawionego przez dni  
dwa przy piękney Cątego Kościoła Illiminacyi-

**N**A Wielkim Ołtarzu w Oknie gdzie jest Przemienienie Okrag  
ziemina nim po prawey stronie Prawdżic po lewey Nátęcz od  
ktorych iáko y od okręgu trzy táncuchy w gore wydáne y niby  
zerwane. Nád niemi Serce z Skrzydłami, nád którym Ręka Prawá  
z Obtokow wydána z Nápilem. *Dirupisti vincula mea.*

**P**O prawey Ręce Ołtarzá wielkiego Lew z postrzałem zabity, ná-  
pis: *Sternunt fata Leones.* Item Mury wálące się, Smierć ie łámie  
Motyka, nápis: *Mors etiam saxi marmoribusq; venit.*

**P**O Lewey stronie Nátęcz w Nis Kopia Smierć godząca. Nápis:  
*Inevitabile telum.*

**N**A Ołtarzu S. Pántáleoná. Geniusz I. W. MC Pána STAROSTĘ  
reprezentuájący trzymájący w prawey ręce Nátęcz, przed nim  
ná stole insignia honorow Nátęczą opasane z podpisem: *Surrexerunt  
Filij Ejus & Beatissimam predicaverunt* Prov: 31. Item Alluzya  
wierzsem Polskim iáko S. P. żyie Mátka w Osobie Godnego Syná.

Pátrzcie zawzięte fatá? że po wászym gromie,  
Vpádzy, żyie MATKA w śmiertelności Domie,  
Żyie w Godnym STAROSCIE Oświećimskim Synie,  
Y w zacnych Wnukách świátu wiekopomną słyie.

**N**A Ołtarzu S. Iwoná między oliwnemi drzewámi trzy Geniusse z  
Herbámi Domow swoich reprezentuájące IWW. Corki, z Inskry-  
pcya: *Mater nostra quass vinea, fructus ejus & frondes ejus creverunt,  
vidit altitudinem suam in multitudine Palmitum* Ezech: 19. Item  
Alluzya iáko w Corkách pámięć iej zostáie.

Zawzięte w złości Párki ciężkie swemi Kofy,  
W zábráney Márcie dály MAŁACHOWSKIM éiofy,  
Lecz Dom kwitnie y kwitnąć będzie we Trzech Corách  
Jak winne látorośli po wysokich gorách.

**P**Rzed Ołtarzem Opieki Nays: Pánu z Obtokow Ręká zciágnioná  
z tárcza ná ktorey Imie MARYA z podpisem *Hoc protegente.* Po  
prawey stronie Trabá z Obtokow wydáná, po lewey Miecz ognisty!  
w pośrodku niżej Geniusz trzymájący ná postumeńcie Prawdżicá z  
Nápilem: *Ridebit in die novissimo* Potym Alluzya:

Imie Królowy Niebá Prawdżicowi Tarcza,  
Lwá y Muru ostatnie gromy nie obárcza-

**P**Rzed Ołtarzem Fámilij Názaráńskiej. Z obtoku Ręká wydáná  
trzymájąca Tarczę ná niey Imioná MARYI, JOZEFA, JOACHIMA, y  
ANNY w cyfrę zebrane z nápisem *Tali Patrocinio;* niżej Nátęcz przez  
ktorá wiie się *Purpura* ná. Postumeńcie Geniusz onę trzymájący y ná-  
pis skázujący: *Non timebit a frigoribus nivis, omnes enim domestici  
ejus vestiti sunt duplicibus.* Wyżej gory śniegiem okryte po  
prawey stronie, á po lewey Wiátry. Alluzya.

(1)

BIBLIOTH. UNIV.

I cd

221111

GRACOVENSIS

JAGELLONICAS

21.840 III

Pod znakiem Imion Świętych ze Należcz w purpurze  
Jest, z tad Domom śmiertelne nie dokuczają burze.

**P**zed Wielkim Ołtarzem w Chorze Wielkim. Ná Pośrodku, Kátáfk o kilku grádusach ná ostátnim Trumná Akfamitná kóło grádusow sześć świec dwunástofuntowych. Ná gradulách Geniulze cnot tym porzadkiem postawione lámpami illuminowane.

**W** Głowách Trumny po práwey stronie Geniuss Rostropności z nápisem: *Operata est consilio manuum suarum.*

**P**O lewey stronie Geniuss Spráwiedliwosci z nápisem: *Spolys non indigebit, byssus & purpura indumentum ejus.*

**W** Nogách po práwey stronie Geniuss Wstrzemieszliwosci w Ręku Łáncuch trzymájący z nápisem: *Manum suam misit ad fortia.*

**P**O lewey stronie Geniuss Mestwa, przy ktorym Kolumná purpuro przepásaná ná wierzchu Korona, z podpisem: *Fortitudo & decor indumentum ejus.*

**Z** Boku po práwey stronie Geniuss Religij w lewey ręce Krucifix, w práwey Serce gorájące z nápisem: *Non extinguet in nocte lucerna ejus.*

**P**O lewy Geniuss Miłosiędzia nád ubogiem i z trzosem otwartym, z nápisem: *Manum suam aperuit inopi, & palmas suas extendit ad pauperem.*

**P**Rz ed Kátáfkkiem Geniuss skrzydlasty z Trába unoszący się z nápisem: *Mulierem fortem quis inveniet? Drugi Geniuss w Gorę zkázujący z nápisem Procul & de ultimis finibus terrae pretium ejus.*

**N**Ad Kátáfkkiem: miásto Niebieskie otoczone murámi w ktorym brám dwánásie z nápisem: *Laudent eam in Portis opera ejus.* Do tego Miásta Geniusz przystępujący po grádusach reprezentujący Duszę S. P. I. W. IMC Páni KASZTELANOWY z nápisem: *Supergressa universas.* Po práwey stronie miásta IMIE MARYA w promieniách słonecznych ku Geniuszowi bijących z nápisem: *Hoc monstrare viam.*

**P**O obu stronách Kátáfkku. stály cztery Pirámidy dosyć wysokie y pięknie wyrobione, lámpami ádornowane.

**D**Niá pierwszego od samego rána nieustánnie odprawowały się Msze Święte przez Ich: Xięzy tak Swieckich miáne jako y Zakonnych, przy troygu Wigiliách y Mszách śpiewanych. Summę Solennizował. I. W. IMC. X. SVFFRAGAN Krakowiki.

**D**Niá drugiego tymże porzadkiem odprawowały się Msze Święte Summę celebrował X. REKTOR Krakowiki Scholarū Piarum. Dyspozycyá Herbow I. W, Domu y należących do niego.

**N**Ad Ołtarzem S. Pántáleoná Herb Krolestwa Polkiego z nápisem  
*Ales inclita Regni*

*AVGVSTÆ Sobolis tristia fata canit.*

**N**Ad Ołtarzem S. Iwoná Herb I. W. Domu LIPSKICH z inskrypcyá  
*Levari oculos meos in montes, unde venit auxilium mihi. Ps. 120.*

**K**Ościól cały obity Kirámi, ná ktorych Herby Colligatarum Daporum. rządzisto w lámpách gorájących. EPI-

EPIGRAMMATA  
IN STEMMATA FAMILIÆ.

IN STEMMA

*Illustrissimorum Dominorum Laskonsciorum & Pacynowsciorum.*

Quæ portus lechiæ sœvit remeare beatos  
Fatorum scopulis hæsitat ista ratis.

*Illustrissimorum Dominorum Michalonsciorum.*

Quos intra pectus retinet Domus ista dolores,  
Clavis conspicuos hos referando facit.

*Illustrissimorum Dominorum Soltikorum.*

Parce superna manus contra me stringere ferrum  
Iam satis à fato vulnera magna fero

*Illustrissimorum Dominorum Wodzicciorum.*

Syderis occasum magni tacitâ sequor umbra  
Semper in affini fida, dolore comes.

*Illustrissimorum Dominorum Przerebsciorum.*

Magna Domûs diræ rapitis solatia parca

Heu dolor! heu mucro tympana fracta ferit.

*Illustrissimorum Dominorum Danielowiczorum.*

Iecerunt telum mæstissima fata quod in nos  
Produnt ipsa palam sydera terna domûs

*Illustrissimorum Dominorum Nielepcorum.*

Integra Crux una est: minor est crux altera, parte  
Ut pateat fati, clade minuta domûs

*Illustrissimorum Dominorum Hetmsciorum.*

Cæsariem, vultus, oculos, hæc arma recondunt

Tristia ne fati busta videre queant.

*Illustrissimorum Dominorum Mohylarum.*

Hoc Caput inquiris quid? ad hanc meditabitur urnam

Fata vides, satis est? quid meditetur? habes.

*Illustrissimorum Dominorum Rosnowsciorum & Dziatynsciorum.*

Rumpitur à telo concussus ut annulus iste;

Dilaniant hujus, cor ita fata Domûs.

*Illustrissimorum Dominorum Grabsciorum.*

Si telum, si Crux soleam quoq; taliter urgent

Heu quos non ictus! tristia corda ferunt.

*Illustrissimorum Dominorum Donhofforum.*

In pretium lachrymæ postquam cessere dolori

Hoc caput avulsam victima grata cadit.

*Illustrissimorum Dominorum Ozarowsciorum.*

Expansis manibus testatur Virgo dolorem

Damna gemens repetit, non revocanda Domûs.

*Illustrissimorum Dominorum Debinsciorum.*

Martem spirantes animas hæc sœverat arbor

Gignere, nunc bustum triste Nieczuja manet.

*Illustrissimorum Dominorum Potacciorum.*

Vnam de Crucibus partem Domus ista requirit  
Ad præsens queritur fata tulisse duas.

*Illustrissimorum Dominorum Wielopolsciorum.*

Palmares natus Lechiæ decurrere campos  
Ad præsens bustum pallidus hæret equus.

*Illustrissimorum Dominorum Mniszchorum.*

Svavia quæ Populis fundunt Oracula pennæ  
Nunc mixtis lacrymis carmina mæsta ferunt.

*Illustrissimorum Dominorum Szaniawsciorum.*

Aurea corruscans Aries tua vellera pone  
Flebile velamen tristia busta petunt.

*Celssimorum Dominorum Lubomirsciorum.*

Gemmaras quondam dederat Sztrzeniawa saburras  
Pro gemmis mæstas nunc nisi fundit aquas.

*Celssimorum Dominorum Radziwitorum.*

Quantos hæc volucris patiatur nosce dolores!  
Ecce tribus lituis fata dolenda sonat.

*Celssimorum Dominorum Wisniowiecciorum.*

Quam doleat cladem Domus hæc, de stemmate disce,  
Cornua luna dolens, flectit ad ima sua.

*Celssimorum Dominorum Czartorjisciorum.*

Dj servate! viam funestis cursibus, ibo!  
Quò me fidus amor, quò rapit ipse dolor.

*Celssimorum Dominorum Szembekorum.*

Florum jucundâ capras mors arcet ab esca  
Seu quod eas spinæ; seu quid abegit acor.

*Illustrissimorum Dominorum Tartonum.*

Ascia conjunctusq; dolor pro tristibus extis  
Immolat ad funus, viscera corq; Domus

*Illustrissimorum Dominorum Pomiatowsciorum.*

Europam Taurus pereuntem juvit in undis  
Merfa Domus lacrymis hic tibi præstet opem.

*Illustrissimorum Dominorum Rzewusciorum.*

Fati quanta Domum Nałecz injuria pressit  
Ipso testatur Nomine Krzywda suo.

*Illustrissimorum Dominorum Strzatonum.*

Ista Domus quod sit mors ultima linea rerum  
Per plures ductus hic gemebunda refert.

*Illustrissimorum Dominorum Myskowsciorum.*

Æthera in alta Crucem fero: credo, movebit & ipsos  
Cælicolas, mæstæ tam fera plaga Domus

*Illustrissimorum Dominorum Lacciorum.*

Actum est. Flete Domus, si vinci fata valerent  
Nonne hastas pietas? nonne dedisset amor.

*Illustrissimorum Dominorum Czernorum.*

Per ternos annes fatalis spargitur Echo  
Hæret mucro tremens! æraq; triste gemunt:





